EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2007/2145(INI)

18. 11. 2008

KOMPROMISNÍ POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
1 - 19

Návrh zprávy
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

Situace v oblasti základních práv v Evropské unii v letech 2004–2007
(2007/2145(INI))

Pozměňovací návrh 1

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 17 a 18

Bod 7

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
7. vítá zřízení Agentury, které představuje první krok k tomu, aby byly zohledněny žádosti Parlamentu o vytvoření integrovaného regulačního a institucionálního rámce zaměřeného na to, aby Listina základních práv nabyla účinnosti a aby byl zajištěn soulad se systémem vytvořeným Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod; připomíná však, že souhrnné výroční zprávy o lidských právech, které připravovala síť nezávislých odborníků v oblasti lidských práv a které byly vydávány až do roku 2005, zkoumaly provádění souboru práv uvedených v Listině základních práv v jednotlivých členských státech, a je tedy znepokojen skutečností, že omezený mandát Agentury a rozpuštění sítě nezávislých odborníků by mohlo vést k tomu, že ze systematického šetření bude vyloučena celá řada významných oblastí, které jsou součástí politiky lidských práv v Evropě, ***a to zejména protiteroristické politiky, špatné zacházení a používání síly ze strany policie, právo na spravedlivý proces, násilí páchané na ženách a obchodování s lidmi***;	7. vítá zřízení Agentury, které představuje první krok k tomu, aby byly zohledněny žádosti Parlamentu o vytvoření integrovaného regulačního a institucionálního rámce zaměřeného na to, aby Listina základních práv nabyla účinnosti a aby byl zajištěn soulad se systémem vytvořeným Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod; připomíná však, že souhrnné výroční zprávy o lidských právech, které připravovala síť nezávislých odborníků v oblasti lidských práv a které byly vydávány až do roku 2005, zkoumaly provádění souboru práv uvedených v Listině základních práv v jednotlivých členských státech, a je tedy znepokojen skutečností, že omezený mandát Agentury a rozpuštění sítě nezávislých odborníků by mohlo vést k tomu, že ze systematického šetření bude vyloučena celá řada významných oblastí, které jsou součástí politiky lidských práv v Evropě;

Or. en

Pozměňovací návrh 2

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 35, 36, 37 a 38

Návrh doporučení
Bod 24

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
24. je znepokojen skutečností, že mezinárodní spolupráce v boji proti terorismu často vedla ke snížení úrovně ochrany lidských práv a základních svobod, a domnívá se, že by EU měla rozhodněji jednat na mezinárodní úrovni, a podpořit tak skutečnou strategii založenou na dodržování všech mezinárodních norem a závazků v oblasti lidských práv; domnívá se, že tato strategie musí zohlednit potřebu účinné soudní kontroly zpravodajských služeb, aby se zabránilo využívání informací získaných na základě mučení nebo špatného zacházení či jiných podmínek neodpovídajících mezinárodním normám v oblasti lidských práv jako důkazů v rámci soudních řízení, a to i ve fázi vyšetřování;	24. je znepokojen skutečností, že mezinárodní spolupráce v boji proti terorismu často vedla ke snížení úrovně ochrany lidských práv a základních svobod, ***zejména základního práva na soukromí, ochranu údajů a nediskriminaci,*** a domnívá se, že by EU měla rozhodněji jednat na mezinárodní úrovni, a podpořit tak skutečnou strategii založenou na dodržování všech mezinárodních norem a závazků v oblasti lidských práv a ***ochrany osobních údajů a soukromého života v souladu s články 7 a 8 Listiny základních práv; naléhavě tedy vyzývá Radu, aby v souladu s doporučeními Evropského parlamentu ohledně vyšších standardů přijala návrh rámcového rozhodnutí o ochraně osobních údajů zpracovávaných v oblasti policejní a soudní spolupráce v trestních věcech***; domnívá se, že tato strategie musí zohlednit potřebu účinné soudní kontroly zpravodajských služeb, aby se zabránilo využívání informací získaných na základě mučení nebo špatného zacházení či jiných podmínek neodpovídajících mezinárodním normám v oblasti lidských práv jako důkazů v rámci soudních řízení, a to i ve fázi vyšetřování;

Or. en

Pozměňovací návrh 3

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 40 a 41

Návrh doporučení
Bod 25

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
25. opět žádá orgány EU a členské státy, aby prováděly doporučení uvedená v usnesení Parlamentu ze dne 14. února	25. opět žádá orgány EU a členské státy, aby prováděly doporučení uvedená v usnesení Parlamentu ze dne 14. února

2007 o domnělém využití evropských zemí ze strany CIA (Central Intelligence Agency – ústřední americká zpravodajská služba) pro převoz a nezákonné zadržování vězňů, ***jejichž cílem je osvětlit úlohu členských států při nezákonném mimořádném vydávání zajatců***;	2007 o domnělém využití evropských zemí ze strany CIA (Ústřední zpravodajská služba) pro převoz a nezákonné zadržování vězňů[1], **v *této souvislosti vítá prohlášení nově zvoleného prezidenta Spojených států amerických o uzavření zadržovacího zařízení v zátoce Guantánamo a předvedení zadržovaných osob před soud; vyzývá členské státy, aby oznámily, že jsou připravené společně nalézt řešení pro zbývající zadržované osoby;***

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 43, 45, 46, 47 a 48

Návrh doporučení
Bod 30

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
30. ***vyzývá Komisi, aby pokračovala ve své činnosti s cílem předložit návrh legislativního balíčku, jehož součástí by byl mimo jiné dosud odkládaný návrh rozšířit*** oblast působnosti směrnice 200/43/ES na všechny ostatní formy diskriminace, čímž by došlo k provedení článku 21 Listiny, který poskytuje větší míru pružnosti než článek 13 Smlouvy o založení Evropského společenství, protože jsou v něm uvedeny další případy diskriminace – barva pleti, sociální původ, genetické charakteristiky, jazyk, politické nebo jiné smýšlení, příslušnost k menšině, majetek nebo rod; ***znovu zdůrazňuje, že pokud se právní předpisy přednostně věnují některým typům diskriminace, vede to k vytvoření určité hierarchie mezi těmito typy, což není žádoucí;***	30. ***vítá návrh směrnice Komise provádějící zásadu rovnosti mimo zaměstnání, který rozšiřuje*** oblast působnosti směrnice 200/43/ES na všechny ostatní formy diskriminace, čímž by došlo k provedení článku 21 Listiny, který poskytuje větší míru pružnosti než článek 13 Smlouvy o založení Evropského společenství, protože jsou v něm uvedeny další případy diskriminace – barva pleti, sociální původ, genetické charakteristiky, jazyk, politické nebo jiné smýšlení, příslušnost k menšině, majetek nebo rod;

Or. en

[1] Úř. věst. C 287 E, 29.11.2007, s. 309.

Pozměňovací návrh 5

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 56 a 58, druhá část pozměňovacího návrhu 58 bude předložena k samostatnému hlasování

Návrh doporučení
Bod 38

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
38. zdůrazňuje, že ***neexistuje*** společné kritérium pro práva národnostních menšin v politice Společenství ani společná definice EU příslušnosti k národnostní menšině; doporučuje, aby byla tato definice vytvořena na evropské úrovni na základě ***doporučení*** Rady Evropy ***1201 (1998))***;	38. zdůrazňuje, že ***přestože je ochrana menšin součástí kodaňských kritérií,*** neexistuje ***ani*** společné kritérium ***ani minimální standardy*** pro práva národnostních menšin v politice Společenství ani společná definice EU příslušnosti k národnostní menšině; doporučuje, aby byla tato definice vytvořena na evropské úrovni na základě ***doporučení*** Rady Evropy ***1201 (1993); vyzývá členské státy, které tak dosud neučinily, aby podepsaly a ratifikovaly Evropskou chartu regionálních či menšinových jazyků a Rámcovou úmluvu o ochraně národnostních menšin;***

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 68, 69, 70, 73, 74 a 75)

Návrh doporučení
Bod 43

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
43. zdůrazňuje, že je nezbytné zaujmout všeobecný nediskriminační přístup založený na lidských právech, který by odrážel evropský rozměr diskriminace Romů; domnívá se, že rámcová strategie Evropské unie zaměřená na začleňování Romů by se měla snažit bojovat s těmito	43. zdůrazňuje, že je nezbytné zaujmout všeobecný nediskriminační přístup založený na lidských právech ***a zaměřený na konkrétní kroky***, který by odrážel evropský rozměr diskriminace Romů; domnívá se, že rámcová strategie Evropské unie zaměřená na začleňování Romů by se

problémy:	měla snažit ***prostřednictvím harmonogramu, který členským státům stanoví cíle a priority a usnadní postupy monitorování a hodnocení,*** bojovat s těmito ***skutečnými*** problémy:
- segregace Romů při přístupu k bydlení, jejich vyloučení ze zaměstnání a z veřejného vzdělávání,	- segregace Romů při přístupu k bydlení, ***porušování lidských práv, jako je nucené vystěhování,*** vyloučení ze zaměstnání a z veřejného vzdělávání ***a zdravotní péče prosazováním protidiskriminačních právních předpisů a rozvíjením politik k řešení vysoké úrovně nezaměstnanosti,***
- časté odpírání jejich práv ze strany orgánů veřejné správy a jejich nedostatečné politické zastoupení,	- časté odpírání jejich práv ze strany orgánů veřejné správy a jejich nedostatečné politické zastoupení,
- zcela nedostatečné záruky proti rasové diskriminaci na místní úrovni a nízký počet vhodných integračních programů, diskriminace ve zdravotní péči včetně nucených sterilizací, nedostatku vhodných informací o plánovaném rodičovství ***a nedostatečného přístupu k antikoncepci***,	- ***rozšířené protiromské nálady,*** zcela nedostatečné záruky proti rasové diskriminaci na místní úrovni a nízký počet vhodných integračních programů, diskriminace ve zdravotní péči včetně nucených sterilizací a ***segregace***, nedostatku vhodných informací o plánovaném rodičovství,
- diskriminace ze strany policie, zejména (úmyslné) případy střelby, požárů, bití a jiného násilí, ***které nejsou nestranně vyšetřovány a stíhány***; rasová profilace, mimo jiné prostřednictvím snímání otisků prstů a dalších způsobů dokumentování profilů, a široké pravomoci policie***, které vedou k případům zneužití, po nichž nenásleduje disciplinární postih***; programy zaměřené na školení a zvýšení povědomí o nediskriminaci ze strany policie, které prakticky neexistují;	- diskriminace ze strany policie, zejména (úmyslné) případy střelby, požárů, bití a jiného násilí; rasová profilace, mimo jiné prostřednictvím snímání otisků prstů a dalších způsobů dokumentování profilů, a široké pravomoci policie; programy zaměřené na školení a zvýšení povědomí o nediskriminaci ze strany policie, které prakticky neexistují;
	- ***zvláště nejistá situace romských žen, které postihuje mnohonásobná diskriminace;***
	Or. en

Pozměňovací návrh 7

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 77, 78, 79, 80 a 81

Návrh doporučení
Bod 44 a (nový)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	44a. vyzývá členské státy a EU, aby prostřednictvím účinných opatření bojovaly proti přímé i nepřímé diskriminaci žen ve všech oblastech (včetně manželství, partnerství a ostatních rodinných vztahů) a vícenásobné diskriminaci (ke které dochází z důvodu pohlaví a současně ještě z jiného důvodu);

Or. en

Pozměňovací návrh 8

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrh 84 a 85

Návrh doporučení
Bod 46 a (nový)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
	46a. vyzývá členské státy a EU, aby vzaly na vědomí a řešily sexuální vykořisťování ve všech jeho podobách. Členské státy, které dosud nesplnily schválené právní předpisy EU v oblasti boje proti obchodování s lidmi, by měly být pohnány k odpovědnosti;[1] členské státy by měly ratifikovat Protokol o prevenci, potlačování a trestání obchodování s lidmi, zejména se ženami a dětmi, který doplňuje Úmluvu OSN proti mezinárodnímu organizovanému zločinu a Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti

[1] Směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány, 2002/629/SVV. Rámcové rozhodnutí Rady ze dne 19. července 2002 o boji proti obchodování s lidmi.

obchodování s lidmi; naléhá na Komisi, aby prováděla akční plán pro boj proti obchodování s lidmi;

Or. en

Pozměňovací návrh 9

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 87, 90 a 91

Návrh doporučení
Body 47 a 47 a (nový)

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
47. zdůrazňuje, že je třeba zvýšit povědomí veřejnosti o právu na reprodukční a sexuální zdraví, a vyzývá členské státy, aby zavedly přiměřenou sexuální výchovu, důvěrné informační a poradenské služby a usnadnily přístup k antikoncepčním metodám, aby tak zabránily nechtěným těhotenstvím a nelegálním a rizikovým interrupcím;	47. zdůrazňuje, že je třeba zvýšit povědomí veřejnosti o právu na reprodukční a sexuální zdraví, a vyzývá členské státy, ***aby zajistily, že ženy budou moci plně požívat svých práv,*** aby zavedly přiměřenou sexuální výchovu, důvěrné informační a poradenské služby a usnadnily přístup k antikoncepčním metodám, aby tak zabránily nechtěným těhotenstvím a nelegálním a rizikovým interrupcím ***a aby bojovaly s praktikami mrzačení ženských pohlavních orgánů***;

Or. en

Pozměňovací návrh 10

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 124 a 125

Návrh doporučení
Bod 62

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
62. žádá sociální partnery, ***aby projevili skutečnou snahu o zrušení*** diskriminace z důvodu zdravotního postižení nebo věku a aby radikálně ***zlepšili*** přístup starších a zdravotně postižených osob na trh práce a	62. žádá ***členské státy***, ***aby podpořily ještě intenzivnější zapojení sociálních partnerů do provádění činností zaměřených na odstranění*** diskriminace z důvodu zdravotního postižení nebo věku a aby

ke školicím programům;	radikálně ***zlepšily*** přístup ***mladých lidí,*** starších a zdravotně postižených osob na trh práce a ke školicím programům; ***vyzývá všechny členské státy, které tak dosud neučinily, aby ratifikovaly Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením, jakož i její opční protokol;***

Or. en

Pozměňovací návrh 11

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 126 a 127

Návrh doporučení
Bod 63

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
63. domnívá se, že je důležité zajistit, aby všichni lidé, kteří potřebují geriatrickou péči nebo zdravotní či invalidní péči, měli přístup k ***vysoce kvalitní*** péči a léčbě;	63. domnívá se, že je důležité zajistit, aby všichni lidé, kteří potřebují geriatrickou péči nebo zdravotní či invalidní péči, měli přístup k péči a léčbě, ***a poukazuje na nezbytnost věnovat zvláštní pozornost péči poskytované postiženým mladými lidem a jejich ochraně;***

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 128, 131, 132, 134 a 135

Návrh doporučení
Body 64 až 67 o ozbrojených silách

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
64. připomíná, že platnost základních práv nekončí u bran kasáren a že plně platí také pro občany v uniformě, ***tedy pro příslušníky ozbrojených sil***;	64. připomíná, že platnost základních práv nekončí u bran kasáren a že plně platí také pro občany v uniformě, ***a doporučuje, aby členské státy zajistily, aby byla základní práva dodržována i v ozbrojených silách***;

65. doporučuje všem členským státům Evropské unie, aby příslušníkům svých ozbrojených sil zaručily právo zřizovat profesní sdružení, vstupovat do nich, aktivně se účastnit jejich činnosti a kolektivně vyjednávat s cílem bránit jejich sociální zájmy;

66. vyzývá členské státy, aby aktivním příslušníkům svých ozbrojených sil poskytly právo kandidovat ve volbách a vstupovat do demokratických politických stran;

67. doporučuje členským státům, aby zřídily nezávislý civilní orgán, tzv. veřejného ochránce práv, jehož hlavním úkolem by bylo zajistit, aby byla v armádě dodržována základní práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 13

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 139, 141 a 143

Návrh doporučení
Bod 69

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
69. žádá Komisi a členské státy, aby přijaly ***realistické*** a dlouhodobé ***migrační*** politiky ***a pružnější pravidla*** pro žádosti o azyl a přestaly zaměřovat své úsilí na předcházení nelegálnímu přistěhovalectví za použití čím dál rozsáhlejšího souboru opatření spojených s hraničními kontrolami, jejichž nedostatkem je skutečnost, že neexistují mechanismy nezbytné pro identifikaci případných žadatelů o azyl na hranicích Evropy, což vede k porušování zásady zákazu vyhoštění a navracení („refoulement“), jak ji stanoví Úmluva o právním postavení uprchlíků z roku 1951;	69. žádá Komisi a členské státy, aby přijaly ***efektivní*** a dlouhodobé politiky ***legální migrace a zaručily žadatelům o azyl skutečný přístup na území Evropské unie a k řádnému postupu s pružnějšími a koordinovanými pravidly*** pro žádosti o azyl, a přestaly zaměřovat své úsilí na předcházení nelegálnímu přistěhovalectví za použití čím dál rozsáhlejšího souboru opatření spojených s hraničními kontrolami, jejichž nedostatkem je skutečnost, že neexistují mechanismy nezbytné pro identifikaci případných žadatelů o azyl na hranicích Evropy, což vede k porušování zásady zákazu vyhoštění

a navracení („refoulement“), jak ji stanoví Úmluva o právním postavení uprchlíků z roku 1951;

Or. en

Pozměňovací návrh 14

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 155, 156 a 158

Návrh doporučení
Bod 80

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
80. žádá, aby byla věnována zvláštní pozornost situaci dětských uprchlíků, žadatelů o azyl a přistěhovalců, jakož i dětí, jejichž rodiče jsou žadateli o azyl, uprchlíky či nelegálními přistěhovalci, s cílem zajistit, aby každé dítě mohlo plně uplatnit svá práva, jak jsou stanovena v Úmluvě OSN o právech dítěte, včetně práva na nediskriminaci, přičemž zájem dítěte musí být u všech přijatých opatření zohledňován přednostně; ***odsuzuje*** skutečnost, že se v některých členských státech vytvořil dvojí systém poskytování vzdělávání***,*** péče a podpory dětem státních příslušníků tohoto státu a dětem cizinců***; odsuzuje situace, v nichž byly před ustanoveními týkajícími se ochrany dítěte upřednostněny právní předpisy týkající se přistěhovalectví***;	80. žádá, aby byla věnována zvláštní pozornost situaci dětských uprchlíků, žadatelů o azyl a přistěhovalců, jakož i dětí, jejichž rodiče jsou žadateli o azyl, uprchlíky či nelegálními přistěhovalci, s cílem zajistit, aby každé dítě mohlo plně uplatnit svá práva, jak jsou stanovena v Úmluvě OSN o právech dítěte, včetně práva na nediskriminaci, přičemž ***nejlepší*** zájem dítěte musí být u všech přijatých opatření zohledňován přednostně***, avšak zároveň plně uznává významnou úlohu a odpovědnost rodičů; upozorňuje na*** skutečnost, že se v některých členských státech vytvořil dvojí systém poskytování vzdělávání ***a zdůrazňuje, že odlišný systém*** péče a podpory dětem státních příslušníků tohoto státu a dětem cizinců ***by neměl být ani diskriminační ani dlouhodobý a měl by být zdůvodněn z hlediska zajištění lepšího vzdělávání pro všechny děti, včetně vzdělávání v jazycích hostitelské země;***

Or. en

Pozměňovací návrh 15

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrh 173

Návrh doporučení
Bod 89

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
89. ***zdůrazňuje, že*** členské státy ***jsou odpovědné za*** kontrolu životních podmínek a integrace osob navrácených do ***země*** původu a ***za*** přijetí vhodných opatření s cílem zajistit, aby byla těmto osobám poskytnuta vhodná pomoc; ***domnívá se, že je proto ještě naléhavěji třeba vytvořit mechanismus pro sledování situace přistěhovalců, kteří jsou vráceni do tranzitních zemí;***	89. ***naléhavě žádá*** členské státy ***o*** kontrolu životních podmínek a integrace osob navrácených do ***zemí*** původu ***a tranzitních zemí*** a ***o*** přijetí vhodných opatření s cílem zajistit, aby byla těmto osobám poskytnuta vhodná pomoc;

Or. en

Pozměňovací návrh 16

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrh 188

Návrh doporučení
Bod 104

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
104. žádá Komisi a členské státy, aby věnovaly zvláštní pozornost diskriminaci spojené s dětmi, která má často mnoho různých podob a jíž trpí obzvláště děti, které žijí na ulici a jsou příslušníky etnických menšin či skupin přistěhovalců, a postižené děti, což vede k nedostatečnému přístupu ke vzdělání a zdravotní péči;	104. žádá Komisi a členské státy, aby věnovaly zvláštní pozornost diskriminaci spojené s ***mladými lidmi a*** dětmi, která má často mnoho různých podob a jíž trpí obzvláště děti, které ***žijí v chudobě, děti a mladí lidé, kteří*** žijí na ulici a jsou příslušníky etnických menšin či skupin přistěhovalců, a postižené děti ***a mladí lidé***, což vede k nedostatečnému přístupu ke vzdělání a zdravotní péči;

Or. en

Pozměňovací návrh 17

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrhy 224 a 225

Návrh doporučení
Bod 133

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
133. žádá Komisi a členské státy, aby ***navrhly strategie s cílem nabídnout kvalitní zaměstnání osobám***, které se nejvíce vzdálily pracovnímu trhu, a bojovat proti existenci „chudých pracovníků“; domnívá se, že tyto strategie by ***se*** měly ***zabývat*** otázkami spravedlivé úrovně mezd, skloubení profesního a rodinného života, dobrých pracovních podmínek a jistoty zaměstnání;	133. žádá Komisi a členské státy, aby ***podpořily sociální začlenění osob***, které se nejvíce vzdálily pracovnímu trhu, a ***bojovaly*** proti existenci „chudých pracovníků“; domnívá se, že tyto strategie by měly ***dosáhnout rovnováhy mezi*** otázkami spravedlivé úrovně mezd, skloubení profesního a rodinného života, dobrých pracovních podmínek***, sociální ochrany, zaměstnatelnosti*** a jistoty zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh 18

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrh 227

Návrh doporučení
Bod 138

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
138. zdůrazňuje, že hlavním úkolem pracovní inspekce je chránit pracovníky***, a nikoli uplatňovat právní předpisy v oblasti přistěhovalectví***, a žádá tudíž členské státy, aby:	138. zdůrazňuje, že hlavním úkolem pracovní inspekce je chránit pracovníky, a žádá tudíž členské státy, aby:

Or. en

Pozměňovací návrh 19

Kompromisní pozměňovací návrh, který nahrazuje pozměňovací návrh 229

Návrh doporučení
Bod 138 – první odrážka

Návrh doporučení	*Pozměňovací návrh*
– ***rozlišovaly otázky spojené se statusem přistěhovalců od pracovní inspekce na pracovišti a*** zajistily, aby pracovníci bez dokumentů mohli bezpečně podat stížnost proti zaměstnavateli, který zneužívá jejich postavení, a nehrozilo jim kvůli tomu vyhoštění;	– zajistily, aby pracovníci bez dokumentů mohli bezpečně podat stížnost proti zaměstnavateli, který zneužívá jejich postavení, a nehrozilo jim kvůli tomu vyhoštění;

Or. en